

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號九七〇第卷八十第紙聞新) Monday Nov. 8 1978 (Vol. 38 No 079 Page 1)

表目價費報

零售每份	一毛五
全年	四十二元
半年	二十一元
每月	三元五角
每季	十元五角
無論派報或郵寄	



本報地址：溫哥華東一街一號
電話：(604) 685-8941

日內瓦會議協議難達成 政權轉移爭論焦點

【日內瓦美聯社電】羅馬尼亞政府與反對派領袖在日內瓦舉行的會議，在經過三天的激烈爭論後，未能達成任何協議。會議的主要焦點是政權的轉移問題。羅馬尼亞政府代表堅持，任何政權的轉移都必須在符合憲法的前提下進行。而反對派領袖則要求立即進行政權轉移，並對政府提出嚴厲的批評。會議在僵持狀態下結束，雙方均表示將繼續進行談判。



莫斯科軍事遊行展出防衛武器 中國熱情電賀 蘇聯革命紀念

【莫斯科美聯社電】蘇聯政府今日慶祝十月革命五十九週年紀念，在莫斯科舉行盛大軍事遊行。遊行中展示了多種先進的防衛武器，包括坦克、導彈和飛機。中國政府對此表示熱烈祝賀，並電賀蘇聯人民在革命鬥爭中取得的成就。蘇聯領導人也對中國的支持表示感謝。

阿爾巴尼亞黨大會 主席選舉人選未定

【維也納美聯社電】阿爾巴尼亞黨今日舉行黨大會，討論黨內事務。大會主席的選舉人選尚未確定，各方正密切關注事態發展。據悉，黨內存在不同的派系，這使得主席的選出變得複雜。大會預計將持續數日，屆時將對黨的重要事務進行討論和決定。

華國鋒賀阿國大會 中阿兩國關係密切

【北京路透社電】中國新領袖今日發表談話，對阿爾巴尼亞黨大會表示祝賀。他強調，中阿兩國關係密切，中國將繼續支持阿爾巴尼亞的建設事業。談話中還提到，中國將加強與阿爾巴尼亞在各個領域的合作，促進兩國關係的不斷發展。

愛斯基摩人均愛嗜 特別製之冰球雪糕

【倫敦法新社電】一間蘇格蘭公司，為愛斯基摩人特製一種冰球雪糕，運往格陵蘭島。這種雪糕不僅美味，還能幫助愛斯基摩人抵抗嚴寒。公司負責人表示，他們很高興能為當地居民提供這樣的服務，並希望這種雪糕能成為愛斯基摩人冬季的必備品。

菲律賓又發生地震

【馬尼拉美聯社電】菲律賓昨日發生強烈地震，造成人員傷亡和財產損失。地震發生在菲律賓南部地區，震源深度較淺，因此破壞力較大。當地政府已啟動緊急響應機制，組織救援工作，並提醒居民注意防震。

納粹思想死灰復燃

【西德法新社電】於星期日，八百名納粹支持者，在柏林舉行集會，宣揚納粹思想。集會中，支持者們高舉納粹旗幟，並發表了極端言論。這一事件引起了社會的廣泛關注，人們擔心納粹思想會在德國死灰復燃。

和談停火中仍交戰

【貝魯特美聯社電】敘利亞與以色列之間的和談，雖然已進入停火階段，但雙方在邊境地區仍發生小規模衝突。和談雙方表示，他們將繼續努力，爭取早日達成全面和平協議。然而，現實情況顯示，雙方在利益分配上仍存在分歧。

北愛爾蘭恐怖份子 無知青年參加漸多

【貝爾法斯特美聯社電】北愛爾蘭的恐怖活動日益頻繁，許多無知青年被招募加入恐怖組織。這些青年往往受到極端思想的洗腦，對社會和國家造成威脅。當地警方呼籲公眾加強警惕，並嚴厲打擊恐怖活動。

福定當選社信黨領 將加強黨內組織爭取加西支持

【渥太華加新社電】古德曼昨日當選為社會信託黨領袖，他將致力於加強黨內組織，爭取加西地區的支持。古德曼在當選後表示，他將帶領黨內成員，為加拿大的繁榮穩定做出貢獻。

因循循惡有惡報 狐假虎威終被打倒

（特稿）本報綜合報導：北京人民日報，解放軍報與紅旗雜誌於二十四日發表一篇清算四人幫的社論，題為「偉大的歷史性勝利」。社論特別提到，江青的政治野心很大，並列舉了毛澤東對她的批評。一九七四年七月十七日，毛澤東批評江青說：「你們要注意，不要搞成四人幫。不要搞成四人幫。不要搞成四人幫。」

（渥太華加新社電）古德曼昨日當選為社會信託黨領袖，他將致力於加強黨內組織，爭取加西地區的支持。古德曼在當選後表示，他將帶領黨內成員，為加拿大的繁榮穩定做出貢獻。此外，文章還提到，福定當選後，黨內將加強組織建設，爭取在加西地區獲得更多支持。

（雲訊）雲南警察於十一月八日會議中，將討論一名市府候選人之來信，不滿警方在警署之免費招待或享受特權。據悉，該候選人對警方的招待表示不滿，認為這是不公平的。警方則表示，這是正常的招待，並無不妥。此外，文章還提到，雲南地區最近發生了一些治安事件，警方已加強了巡邏和打擊力度。

本文由「法律與公民」節目部提供

省政府最低入息津貼

林玉成朱梁英編撰

本年四月一日新訂立一條新規例。名爲新財產限制規例，凡年齡在六十四歲者，如欲申請最低利息津貼，其本身無依養者，其財產不能超過二千伯元，倘若夫婦兩人共同申請，有一位或數位依養者，兩人合共財產亦不能超過五千元，凡年齡超過六十五元，凡年齡超過六十歲者不受此新財產限制規例所限，所謂財產者，通常包括股票，銀行存款，其他投資，以及家庭用所以外之產業等等。在規例上，有以下幾種財產可列入限額，例如：第一輛家庭用之汽車，家庭中使用之工具，衣服以及已預支之殮葬費等等。

現爲使各位更進一步明瞭，茲列舉
出問題數條 并解答如下，以供參攷。

問：申請最低入息津貼，是否需要
連續居住於加拿大五年？同時，是否需
要六十五歲才可申請呢？

答：申請最低入息津貼，是要連續居住於加拿大五年，這是必須遵守之基本條件。至於年齡方面，不一定需要六十五歲，凡年齡在六十五歲至六十四歲亦可申請。

問 何謂最低人息津貼？

答 最低人息津貼，顧名思義乃指最基本之人息，如未能達到最低人息，政府則設法補助，並加以津貼，使市民能獲得最低限度之生活水準，亦是一種社會福利。

問：某人居住於加拿大五年，年齡只有六十二歲，但却未獲得最低入息津貼，原因何在？

華人教授，經驗豐富，時間
任擇，取價特廉，全程九個
鐘共收 \$104 免費接送及指
導筆試。 電話 872-7375
872-8717

新到大帮
超等味精
冰霜明蝦

九月廿六香港特
 價觀光團來回機
 票六百五十元
 雲坤開出無須美
 國轉機旅遊酒店
 費另
 旅程精究安排
 歡迎查詢
 總代理各種保險

新彩色黑房
 放大八折優待
 結婚喜照・奉送大相
 菲林沖晒
 特價九折
 彩相射印・每張25仙
 護照快相・即影即有
 平靚又快・歡迎惠顧
 一日起貨

精製豆品
選料上乘
清甜原味
幼滑可口
馳名遠近
批發零售
無任歡迎
——出品種類——
豆腐 豆腐卜
豆腐角 豆腐花

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎
每日由上午十時
至下午五時，更
下午五時至十時
星期六星期日及
期茶市提早九時
開市 電話：
八五、〇七式

\$50.00 GOVT. REFUND!

敝校為加強替僑胞服務，現新置有室內電動模型汽車訓練課程，使學員節省時間與金錢，加速領取駕駛牌照，並且還有政府津貼五十元。

請電王志龍君接洽。

電話：325-7965
324-5120

地址：六六八二緬街

◁新到特製鋼質▷
蝦餃皮夾
每盒七元五角

10

人

星

山

六八
水櫃

四

票

，各種水喉潔
話：四三七一

秋季大減價 美國上等靚絲苗大平特平
美國粟米油一加侖庄平賣四元半

▲雲頂邊莊旺市 中心商業樓，目目前全部滿有批發，年淨收一萬一千元，開價廿六萬。

▲雲東區六年新屋 正層六廳房，梗木地，七萬二千五百，近商場及巴士下華埠。

▲雲東區六街三層屋 四睡房，地土平通全門口巴士站，僅取價四萬五千九，平過全市，先到先得。

▲華埠與旺大酒家生意 設備一流，廚房架生新型，冷氣調節，雅座二百，可營業早午茶市，晚飯宵夜，十多年批約均特別平實，首期二萬元，獨資或股份均有商量。

▲近緬甸來百老匯中西餐館及外賣伙食，架生新型齊全，四十座位，長批四萬餘。

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽膳 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：
家鄉風味的老菜館
雅俗共賞的宵夜
親友團聚的樂園
知己談心的雅座
也正是：
正宗粵菜 用料有別
式式新穎 興衆不同

新到
天津雪梨 紅芽芋仔
暹羅沙田柚 精記旦卷王
特別廉價絲苗米
香港罐頭魚翅 開罐即可食
每星期另有特價貨品

裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂，瓦
天面，扶正傾斜房屋，修理水喉，當批建造業師
填屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠
顧，倒履相迎。

地址：聖力山打街五〇四號

電話：式五四一六八一六
夜間電話：式五四一二〇五

特 價 推 出

鳳尾魚 每罐六毫
珠江粵條麵 每磅四毫九
粟米油 八磅庄 四元九毫半

生抽王 每樽六毫八
每樽五毫八

並各式藥材京果海味

成藥大量平價供應

中華特價中心

總店：雲哥華片打東街一二七號
第一支店：雲哥華片打東街二九九號
電話：六八一・二八二三・六八一・七九二八

睡房出租
位在中區，傢私齊備，適合女士或學生，有意者請電話八七六一九五八四

有單人房出租
頓士威夾乃磨，交通便，五時後電話：四三八一九〇九六

新到大幫
靚花旗參
零沽批發
一律歡迎

直接進口
雲南白藥
批發零售
一律歡迎

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務。凡一切重要文件如股票，公債，屋契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。

華務部司理：馬錦華啓

大批運到 特價發售

珠江牌廚用三蒸酒

冰鮮黃花魚
冰鮮紅三魚
冰鮮白倉魚

冰鮮鰻魚
冰鮮生魚
冰鮮紅立魚

消息，適合中西餐館用

各種西土

蝦肉 龍蝦肉
去頭蝦

琵琶蝦尾

新到

梅林午餐肉
中國腰果仁
五香黑瓜子
靚中或咸魚
江椰子糖
去皮尤魚
土林笋絲
脆皮椰子糖
甜酸蕎頭
速審檸檬茶
龍鳳膠快子
燕窩油笋尖

十年文革幾番新

林彪既在憲法中規定爲毛澤東的繼承人，何以突然一夜間成爲叛徒？雖然據報機毀人亡，但其實至

編者

· 迪卡汛 ·

有時却是一團爛泥似的，教人無法捉摸，却又令人心裏不無威脅。

所謂好事不出門，醜事傳千里，所以，轉眼間就整個地方都知道，坂口的橋屋鬧鬼。

宏簡直急得如熱鍋上的螞蟻。

「找個得道高僧來超渡吧。」
有人提議打齋超渡，坂口澤左此時已惶惶，有主尊，所以真的花錢去請個得道高僧來。
坂口轎屋設了祭壇，真個請來和尚超渡。

然而，錢是花了一大筆，但是，坂口驕屋的惡鬼，根本就完全不能驅除。相反的，越來越利害。

有客人到坂口轎屋來顧轎，一掀開轎簾，赫然發現裏面「坐着蛆青面獠牙的怪物，當場被嚇得屁滾尿流」回家之後還大病了一場。

甚至連坂口轎屋的轎夫亦走，一方面，對於厲鬼，他們都覺得懼怕，另一方面，坂口轎屋根本沒有生意，再沒有一個肯上門光臨的客人。

(c + iii)

（未完）



目 明

什麼是秀才，舉人，貢生，進士，狀元？且看看科舉時代怎樣產生：

古代的考試

勸力

據禮是要選拔特殊的人才，無論取中進士，明經等科與否，都可以應制舉，考期不固定，科目由皇帝臨時決定，有賢良方正能直言極諫科，

才識。茂明於禮用料，文辭秀逸科，風雅古調科等等，前後不下百十種，這些稱爲制科。

唐代博學宏詞科本來也是制科，開元十九年（公元七三一年）以後改爲史部選人的科目，每年舉行考試，宋代制舉恢復博學鴻詞科，直到清代還有博學鴻詞科。

到了宋代最初也以進士、明經等科取士。宋神宗時王安石建議廢明經等科，只保留進士科，進士科不考試賦而改試經義，此外乃考論策（後來也間或兼考詩賦）。

文華花店
Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B. C.

Tel: 687-9605

本唐常備
 國華鮮花
 盆栽樹木
 新造設計
 結婚花球
 花籃冷花
 花圈花牌
 鑲嵌光圖
 無極數額

職，明清兩代的科舉制度大致相同，下面只就清代的科舉制度加以簡單的敘述。

清人爲了取得參加正式科舉考試的資格，先要參加童試，參加童試的人稱爲儒童或童生，錄取「入學」的稱爲生員，又稱爲廩生。俗稱秀才。這是一個「生員」的起點，生員分爲三種：成績最好的是廩生，有一定名額，由公家發給糧食。

樓州廣
Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501—687-8502

喜筵壽酌
晚飯宵夜
豐儉隨意
營業時間：
每日由下午四時半
至十一時
逢星期二休息

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

陶陶酒家
食譜精研
大譙小酌
悉從尊便
址。片打街東一〇

(一) 五十八街菲莎華邊新屋二間卅六尺闊于三百餘尺近學校交通便有景緻，可用舊屋交換

(二) 1115 西區 Oak 梗木地板二睡房土庫三睡房廁所環境佳

(三) 緬街舖位六間樓上十八呎柏文好入息開價卅九萬

五

(四) 3161 St Catherine St 111 睡房土庫三睡房廚廁齊近學校交通便六萬餘元

(五) 2068 111 街東 33 X 123 地五大睡房高土庫二套廁最近裝修美觀開價五萬餘

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭 蘑菇
象山牌罐青刀豆

專售唐山雜貨、海味、水貨、脆皮火肉，蜜味叉燒，火鴨，美味牛肉干。

大幫臘腸、臘鴨、臘味發行

新鮮石斑魚，蝦，蟹，

柯利近魚每磅五毫

本公司舉行一年一度耐賓『大減價』，凡購國產商品，一律九折。北京傢私，玉石，金首飾，琉璃瓦製品，一律八折！白米，冰蝦，壽冊除外。另有特價商品供應，歡迎參觀選購！

購者從速，售完即止。

李錦記特約全加總代理
熊貓牌蠔味醬

五磅罐庄	每箱十式罐
廿八安罇庄	每箱壹打
壹磅罇庄	每箱廿四罇
半磅罇庄	每箱四十八罇

歡迎殮館及家庭選用，
價廉物美，保證滿意，
零沽批發，一律歡迎。

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

七月十九日至二十三日(星期一、二、三)
七時半起放映

新精武門 陳星 苗可秀 領銜主演
成龍

(打鬥激烈兒童不宜)

同場放映

昨夜星辰昨夜風 吳小蘭 張翼 張莉莉 敏主演
下期放映

廣東打仔 金趙復芬 領銜主演

大華肉食公司 片打街東

嘉禾大戲院
Golden Harvest Theatre
319 Main St., Vancouver, B. C. Tel. 683-8888
加拿大溫哥華總街一九號

嘉禾貢獻GH最佳影片

兩大巨片，同場放映，請早光臨，以免向隅。

愛情文藝新潮流大戲
劇
未曾留下地址
甄珍 主演
鄧光榮 主演

同場加映

迎春閣之風波
茅瑛 楓 徐 王 演
卜期放映
鬼計雙雄
中一龍、陳星
陳惠敏主演

情
柔
漢
鐵
胡錦、妮恬
子洋主賣

每日放映時間：晚五七時半
例假休息

邵氏大戲院
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四二街東定士喜

換放半時七晚每：間時映成（節氣氣望）
場四半時二映加期假公公：日、六期星逢

同場加映

丹章
娜米蘭
弘劉慧茹
主 演

古之色狼

邵氏紅星主演

天 涯
明月刀

狄龍
羅烈
井 莉

少林五祖

同場加映

狄龍
姜大衛
傅 聲
狄龍
戚冠軍
主 演

鄧氏榮譽出品 奪 麗奇情大膽
暴露 潮大喜劇
（養眼電影·小童唔睇）

今大隆重獻映

下期獻映

粵曲王吳一嘯

歌唱片幾由他包辦，嗜好多，富亦窮，

歌唱片如雨後春筍，人人爭聘吳一嘯撰曲，吳一嘯應接不暇，乃不能不邀請班中人合作，所謂合作，實在受吳一嘯的僱請，他在新亞酒店那裏，租了一個長期房間工作，日夜兼合了他的助手，由他分場經這些助手來撰曲，當時這班人是麥少峯，黎紫君和周郎等人，每天只是支取三十元而已，王心帆曾是吳一嘯的真正合作人，但這時還未加入。

▲ 黃飛鴻片中他創作

經過一個時候，歌唱片由蓬勃而出現低潮，但這時候的吳一嘯已經在撰曲人中有著崇高的地位，生活起居，也大異從前，因此歌唱片低潮，他可不能再動腦筋，以使他的收入不至影響。

「寧可食無產的「天竹」，是天然生長的細竹，枝結實，把他切斷，便成筷子。」

有一位藝術界有地位的人，名梁永亨，他和吳一嘯惺惺相惜，成爲老友，那日，他們說起了歌唱片的低潮，梁永亨忽然想起了玳武俠片，認爲武俠片而加插幾支曲，這是個新綽頭，吳一嘯也認爲對，他想起了黃飛鴻的故事，戰前戰後也有過報紙連載，都甚爲哄動，如果把黃飛鴻的故事拍成影片，這一定是生意經，便提出和梁永亨合作，即由梁永亨進行劇本，劇本找到，便由他來撰曲。

梁永亨拍着朱愚齋編劇，朱愚齋是黃飛鴻的再傳弟子，他曾在工商日報以筆名「齋公」寫過「黃飛鴻傳」連載，結果便由朱愚齋編故事，由吳一嘯編成劇本，加插幾支粵曲以為點綴，以一千元請得關德興當黃飛鴻，曹達華當梁寬，却是「拍膊頭」並沒有支薪，另由胡鵬導演，梁永亨以國術界老師作為武術指導，黃飛鴻與梁寬和其他人物，都由吳一嘯造型，拍成公映，不只香港收得，外埠紛紛爭購片權，梁永亨與吳一嘯都大大撈了一筆，當然便又來拍第三部了。

由於黃鴻鴻的英雄事跡多多，這第二部片的故事由永亨與吳一嘯編度出來，片名「無影腳」，吳一嘯編好了劇，撰了曲後，用原班人馬開拍，便又一樣收得，吳一嘯便在歌唱片低潮的時候，他的聲譽依然响噹噹，依然名利豐收。

▲ 薔薇

我們廣東人喜歡稱薔薇叫作玫

到了此時，吳一嘯可以說是個有點錢的人。他成名就，却嗜好多多，家中養畫養狗，無日不打麻雀，每逢賽馬，怎樣也入馬場，結果是爲了爛賭，太揮霍，有時也可變了個沒有錢的人，遇着沒有錢而又是此馬期，他要撲馬本，便叫「一嫂」陳秋葉拿了東西去當押，好得有馬本入馬場，這還不打緊，由于沉迷賭博，往往摸到了曲撲即往往應付不來，賠錢贏了手頭有的是錢，

花與人生

一祥兆岑一

肉，不可居無竹，可知竹對人生的重要。

▲ 芍藥

芍藥與牡丹同屬毛茛科芍藥屬的植物，分佈歐亞、非、美洲世界各地，芍藥有很多種類，牡丹也屬於芍藥類，但不同之點，是芍藥爲宿根草

本，花，莖葉，每年凋零，至明春再由泥土生芽發芽，高一三天，葉似牡丹，而狹長，夏秋間開花，芍藥花形顏色均與牡丹差不多，我們雲埠的公園種有很多的名種，我也有種，但遍找黃色花的芍藥，都找不到，甚憾，我們這班的華僑大都偏芍藥為牡丹，實屬錯誤。芍藥與牡丹的花差不多，花大，顏色多，容易培植，繁殖力強，適宜戶外及盆栽，每年秋後可利用分株法，把芍藥的根，紅羅白狀像，切斷移植，至明春生芽，經一二年後，你便可欣賞到自己的作品了。

我們廣東

我們廣東人喜歡稱薔薇叫作玫瑰，其實古籍書本及文人詩集，都有許多薔薇的詩句，古今中外薔薇在花卉叢中，佔有重要的地位，閣下可在六月至九月期間，每天到史丹利公園一遊，看看那些來自世界各國不同的名品種薔薇花，不斷的怒放，而且在花類羣中，佔最大多數，任由人們欣賞，萬紫千紅，百花開妍，真使人流連忘返，或者我們可乘輪船到多利埠，遊一遊那園



著名北美洲的玫瑰花園，那裏的名花，可算完整，花園的佈局，俯循地形的高低，有湖泊，假山，真山，草坪，盆地，均滿佈薔薇花，遊人如鯽，那些仕女們的服飾，也與花爭妍鬥麗。

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅遊有限公司啓

驗眼專家

李興捷

辦事處：喜車定東街一百五十號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018

辦公時間：星期一至星期五
上午九時至下午五時半

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最久
為悠久成績超著政府註冊教師
多人循循善誘以各種方言教授
方便僑胞特聘翻譯協助通過學
車筆試備置錄音資料以供學習
忠誠為各界僑胞服務歡迎諮詢
校長林伯箎

榮 榮 臘 味 製 造 廠
臘 味 專 家
精 製 臘 味
批 發 全 球
價 目 印 備
函 索 卽 奉

Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

李偉運輸公司


專運暹羅辦理香港移民出入同行貨物并
家具什物搬運，有大樓房代客存貯。

電話：二五四一、三〇六二

新邊麵麩

新鮮

美味



爭取華人在溫哥華的權益
請支持華裔會計師
莊宏圖

N P A 黨提名市議員候選人

過去市議員之席位，向未有華人當任。為着我們切身利益，在十一月十七日星期三的市選，請投市議員最適當的人選——莊宏圖會計師一票。

莊宏圖法定會計師，出生於福建晉江莊氏世家，早年在香港及東南亞受教育，在國學方面，甚有基礎。十年前移民來加，畢業於卑詩省立大學（U B C），獲法定會計師銜，現在省立大學，繼續深造，研究城市土地經濟學，曾著「貨幣市場學」一書，極為各界推重。

莊君現在本埠執業法定會計師，對稅務法律，研究獨到，並受聘為多家中外公司之董事。

莊君乃 N P A 黨黨員，曾為約翰·菲沙國會議員的強而有力的支持者，並精通中英文，願為各僑胞，盡力服務。

投票日期：一九七六年十一月十七日星期三。時間上午八時至下午八時
投票站：請到府上附近的學校、主要教堂、社區中心等投票，詳情見西報。

VOTE FOR ALDERMAN

ON WEDNESDAY, NOVEMBER 17th, 1976
8 a.m. to 8 p.m.

CHONG, ABNER
(ACCOUNTANT) N.P.A.

X

摸骨手相面相
看風水談財運

剪報看相十元

片打東街八十號二樓（華新書局旁邊）悟觀大相主
80 E. Pender St. VANCOUVER B. C. 每日下午一時至六時
候教，星期日及假日照常，每日上午休息。

技，捷法速成，免費接送
，保証足鐘，並代僑胞翻
譯英文筆試，收費公道。請電四三三一
一八八七學先生治。

Continental Driving Academy
2903 Commercial Dr. Van. B.C.
434.1887

香港高級駕駛協會會員
香港金龍汽車會會員

廣珍首飾鐘鏢舖

Kwong Chih Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
517 CAMBIE ST., VAN. 3.
Tel: 681-7710

黃耀堂日夜服務
具政府牌照★快捷安當★收費從廉

每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快
配眼鏡

TEI

大 陸 洲 駕 駛 學 校
本校教師曾任教於香港及
加拿大各省十餘年，師資
優良，經驗豐富，悉心教
育，保證畢業，並可代辦
各埠入學手續，歡迎參觀
及報名。
地址：溫哥華士丹利公園
內，電話：684-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

緬 大 藥 房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
總街四三四號 電話684-8634

冷 氣 凍 房
嘉華工程
專科裝置修理商
業大小餐館雜貨
店貨倉凍房冷氣
店貨倉凍房冷氣

PLUMBING
蘇卓如主理
持有政府執照
專按裝一切
水嚨及煤氣工程
公司435-1010 晚上 437-8239

251-1616

滿地可銀行
 總行：新嘉坡分行：新嘉坡打東街一七八號
 新電話：總務部 - 665-7225
 存戶部 - 665-7226

— 11 $\frac{1}{2}$ 厘 —

房屋按揭
 商業按揭
 歡迎接洽

加拿大儲蓄公債

- 九年期
- 平均年息9.13厘

十一月五日以後

政府有權隨時取消發售

● 購買從速 ●

經理：周國材 Manager: T. Mah

大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD.

買房 賣房 工商樓宇 公寓大廈 投資地皮 各種生意 實業貸款 免費估價 歡迎詢問

湯天豪

HOWE TONG

TEL: HOWE TONG
687-2215 • 325-0527

200 E. Pender St. Vancouver, B. C V6A-1T7-Canada

- ◎新屋五間，位天寅街，永久地權，全部三睡房，廳，土庫高爽光亮，近唐人埠，可步行去買餚飲茶，開價五萬九千七百元起。
- ◎八組亞柏文位舖街夾廿五街，地寬樓大，年收約一萬七千元，開價十三萬九千元，僅需五萬款便可成交，餘額直接供給業主，康過買屋住，更多生意連實業，後面附有四睡房一廳住屋。
- ◎Orchard 區，每年生意約九萬七千元，如實可多增加收入，四周皆高尚住宅區，適合家庭營開價十萬五千元，康過買屋住。
- ◎上下層仔屋六年新，每層二睡房一廳，全部新設計和建築，位域多利夾四十三街，近交通商學校，開價八萬五千元，非常抵買。
- ◎工業區咖啡室，位 Clark Drive 夾喜士定街，康兼好炒，每日生意約一百二十元，每週開五時間短又賺錢。
- ◎新舊大小商業樓，亞柏文多間，位溫哥華和般比旺區，最過合僑胞投資。
- ◎康好貨倉出租，地方乾淨，約六千平方呎，有部升降機，近唐人街交通方便。
- ◎向有大批新盤不能盡登，欲知詳情，請電話詢並免費實僑胞估價房屋。



溫哥華 香港

恒基兆業有限公司

溫哥華辦事處：佐治西街七〇一號
1 BM大廈一二三〇室

電話：(六〇四) 六八九-七四六六
enderson & Lee Development Ltd.

Suite 1230, IBM Tower, Box 10131, Pacific Centre
Vancouver, B.C., Canada V7Y 1C6
Telephone (604) 689-7466

高價收購

香港全幢樓宇

或古地

可在美加任何一處
交易毋須遠赴香港

省時省費歡迎電詢

業 銀 託 信 光 億
YORKSHIRE TRUST
136 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 685-3935

政府公債現已發售

九年期，首年利息八厘半，其餘每年利息九厘二五
每人認購總額爲一萬五千元，凡購有前兩年之 50 及
50 期公債者，應在今年十一月轉換利息票，因爲
此兩期無複利計算。一九六二年 50 期之公債在今
年十一月滿期，每百元另加紅利十三元正。

★存款有政府保障，每人二萬元，萬無一失。

服務時間：一星期服務六天
星期一至星期五，每日上午九時十五分至下午五時
星期六，上午十時至下午二時

經理：鄭紀新
副經理：張鑑釗

閣下

鄒來廣東留鄒種

六朝南宋時代，宋帝在廣州時，屬下一班官員都是老鄒，計開平越長史鄒，廣州司馬鄒，府參軍鄒，三司老鄒，共事一堂，其後劉思道作亂，來攻廣州，三鄒皆戰死，這三位老鄒同方人士，已不可考，因為官位卑，雖然死難，是個忠臣，但宋書並無本傳，姓名事蹟是附羊元保傳中而傳。所可知的事跡，就只是力盡戰死後幾個字。

到了宋淳熙年間，黃官鄒非熊，初來任樂昌縣尉，陸曲江縣令，再陸紹州通判，直做到廣東提刑，宋代的縣尉，不過是個保安大隊長，而提刑則即是全省最高法院院長，也即是明代的按察使，由八品官已正三品。

王莽是中國歷史上的一個大權臣，現時有很多面皮厚不擇手段的權星，不妨看看王莽的下場……

王莽——攪星祖宗的故事

右白虎 前朱雀，後玄武，左右兩側侍臣，左負成斗，右持符節，好不威風凜凜，有如神仙下凡塵。回到官裏，威斗就在座旁，整日不離，他復視這個法寶，據說可以鎮壓包括農民起義在內的百邪，凡是不利於王莽的禍害威斗都可使之消滅。這個法寶，端的厲害。

王莽雖然有這個厲害的法寶，但奇怪的是，農民起義並未平息，反有增長的趨勢，最喜歡照「周官」制禮作樂，著皮冠，戴鹿盧，聽來聽去，並不的王莽，便將作樂與登仙拉到一塊，同時還命太僕算出新朝有三萬六千歲的歷史，每六歲一改元。他認為改元可以沖喜，符合天命。

(天鳳)六年春(公元十九年)，莽見「盜賊」多，乃令太史推三萬六千歲歷記，六歲一改元，布天下。

(莽)下書曰：「[柴關圖]曰：『太一(仙)上天，張樂崑崙，度山之上。』後世聖主得瑞者，當張樂秦終南山之上。』予以不敏，奉行未明，乃今論矣。復以寧始將軍(康丹)為更始將軍，以順符命。……」

「資治通鑑，漢紀」的記載，是簡單明白的：

春，莽見「盜賊」多，乃令太史推三萬六千歲歷記，六歲一改元，布天下；下書曰：「已如黃帝仙升天」，欲以誑耀百姓，銷解「盜賊」，衆皆笑之。

初，新樂「於明堂，太廟。將它與「漢書，王莽傳」比較，就會發現雖然簡單了，但對了解王莽的諱神學的活動就不夠了。

王莽在長安城南郊的終南山上，做成仙的皇帝，演奏自編的仙樂，首演於明堂，太廟隆重舉行。羣臣一個個戴

訃告

先考鄒永銘公府君廣東開平潭溪鄉會東村人於一九〇二年九月廿一日痛於一九七六年十月三十日下午七時病終於二弟鄒林比鄰醫院享壽七十七歲不孝子鄒煥輝鄒煥輝鄒煥輝等隨侍在側親含殮遵禮成服不孝子鄒煥輝女鄒心潔居港非克奔喪謹擇一九七六年十一月十日(即十一月十一日)於雲南華南市黨務館舉行喪禮即卜葬於土庫山園墓 肅此 宗親戚友世誼哀此 訃

先慈周氏夫人廣東開平潭溪鄉會東村人於一九七六年十一月六日上午九時病終於聖保羅醫院享壽七十有五歲不孝子鄒煥輝等隨侍在側親含殮遵禮成服不孝子鄒煥輝女鄒心潔居港非克奔喪謹擇一九七六年十一月十日(即十一月十一日)於雲南華南市黨務館舉行喪禮即卜葬於土庫山園墓 肅此 宗親戚友世誼哀此 訃

訃告

先慈周氏夫人廣東開平潭溪鄉會東村人於一九七六年十一月六日上午九時病終於聖保羅醫院享壽七十有五歲不孝子鄒煥輝等隨侍在側親含殮遵禮成服不孝子鄒煥輝女鄒心潔居港非克奔喪謹擇一九七六年十一月十日(即十一月十一日)於雲南華南市黨務館舉行喪禮即卜葬於土庫山園墓 肅此 宗親戚友世誼哀此 訃

先考鄒永銘公府君廣東開平潭溪鄉會東村人於一九〇二年九月廿一日痛於一九七六年十月三十日下午七時病終於二弟鄒林比鄰醫院享壽七十七歲不孝子鄒煥輝鄒煥輝鄒煥輝等隨侍在側親含殮遵禮成服不孝子鄒煥輝女鄒心潔居港非克奔喪謹擇一九七六年十一月十日(即十一月十一日)於雲南華南市黨務館舉行喪禮即卜葬於土庫山園墓 肅此 宗親戚友世誼哀此 訃

先慈周氏夫人廣東開平潭溪鄉會東村人於一九七六年十一月六日上午九時病終於聖保羅醫院享壽七十有五歲不孝子鄒煥輝等隨侍在側親含殮遵禮成服不孝子鄒煥輝女鄒心潔居港非克奔喪謹擇一九七六年十一月十日(即十一月十一日)於雲南華南市黨務館舉行喪禮即卜葬於土庫山園墓 肅此 宗親戚友世誼哀此 訃

住宅業主自賣
位於中心地點，好風景，石質壁爐，大晒日台及雙車庫，樓上兩睡房，樓下兩睡房，近學校商場及巴士。電話：256-0906

香港酒家
Hong Kong Restaurant & Sampan Room
507 Maynard Avenue So, Seattle, Wash. 98104
TEL: 622-0366

名茶美點
喜慶筵席
營業時間：
每天由上午十一時至
至午夜二時

KARBEAN 水龍公司
專門修理與改裝水喉電話：274-7989

中西餐館生意出賣
位於卑詩省中南部繁盛市鎮，全部酒牌執照，適合餐館生意，齊備有一百三十八座位，業主以合資格人仕良好租租，有良好利潤，欲知詳情與 Maurice Hachey 495-6466 或致電 Fraser Real Estate P.O. Box 158, Osoyoos B.C. V0H 1V0

住宅區有吉地出售
細街夾二十五街，交通方便，巴士，通唐人街，鄰近學校及購物商場，如有意者，每日下午六時至七時可打電：876-7518 接洽。

餐館生意租賃或批約
位於Sproat Lake, Port Alberni 全部酒牌執照，六十座位，生意興旺，因健康問題迫要出賣，十二月十五日可以接管，有意者請洽：West Bay Hotel, R. R. 3 Port Alberni, Phone 734-4406 接洽。

請企樓數名
Glen Drive-In, Vanderhoof, B.C. 電話：567-4236 接洽。

業餘修理電視
廿五元包修彩色電視，包執手尾(材料另計)五時後電：四三九-九〇九六

兩層四房一廳出租
廚房廁所環境清靜地高看美後園十八街東近乃街巴士到唐人街電：255-1568

屋主自賣
菲沙東十八街三層屋，樓上一廳三睡房，商業市場中心，取價七萬九千五百元，電話：八七四-七四九九。

卡城附近什貨舖出賃
位於卡城附近Ardie 埠，有良雜貨舖，費用輕，利錢深，欲知詳情，請與余英生君接洽。P.O. Box 1888 Calgary, Alta. (403) 948-5311

土庫出租
二房一廳廚房廁所全部地毯包水電各自門戶電話：321-3751

請打什一名
如意者電話式五四一三〇八四。

聘請青年西廚數名
西雲埠西餐館宜請西廚長工及學生散工各數名，須識英語，下午三時至五時用英語電九二二-八二二五

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢安辦

兩房一廳土庫出租
廚房廁所環境清靜地高看美後園十八街東近乃街巴士到唐人街電：255-1568

屋主自賣
菲沙東十八街三層屋，樓上一廳三睡房，商業市場中心，取價七萬九千五百元，電話：八七四-七四九九。

卡城附近什貨舖出賃
位於卡城附近Ardie 埠，有良雜貨舖，費用輕，利錢深，欲知詳情，請與余英生君接洽。P.O. Box 1888 Calgary, Alta. (403) 948-5311

土庫出租
二房一廳廚房廁所全部地毯包水電各自門戶電話：321-3751

請打什一名
如意者電話式五四一三〇八四。

聘請青年西廚數名
西雲埠西餐館宜請西廚長工及學生散工各數名，須識英語，下午三時至五時用英語電九二二-八二二五

中國銀行香港分行
BANK OF CHINA, HONG KONG
(總管理處設在北京)

經營銀行一切業務
特設海外服務部
竭誠為海外僑胞和海外朋友服務

辦理
海外通信存款 海外通信匯款
海外通信匯款委託手續

杏林大酒樓開業啟事
本酒樓訂於一九七六年十一月十一日(星期一)下午四時正開始營業，晚飯宵夜，精選小菜，經濟實惠，社團聚會，大小酒席，華麗禮堂設備，席開數十，特式菜局，豐儉隨意，不日開設茶市，逢星期六、日，上午十一時起至二時止，名茶美點，歡迎僑胞惠顧。

敬請
鄭海師傅主理廚政
杏林大酒樓謹啟

杏林大酒樓
Fortune Village Restaurant
St. Albert Trail and 140 Ave.
Ph. 459-4421, 459-4422
電話：四五九-四四二一 四五九-四四二二

設有獨立特設大廳客停車場

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢安辦

兩房一廳土庫出租
廚房廁所環境清靜地高看美後園十八街東近乃街巴士到唐人街電：255-1568

屋主自賣
菲沙東十八街三層屋，樓上一廳三睡房，商業市場中心，取價七萬九千五百元，電話：八七四-七四九九。

卡城附近什貨舖出賃
位於卡城附近Ardie 埠，有良雜貨舖，費用輕，利錢深，欲知詳情，請與余英生君接洽。P.O. Box 1888 Calgary, Alta. (403) 948-5311

土庫出租
二房一廳廚房廁所全部地毯包水電各自門戶電話：321-3751

請打什一名
如意者電話式五四一三〇八四。

聘請青年西廚數名
西雲埠西餐館宜請西廚長工及學生散工各數名，須識英語，下午三時至五時用英語電九二二-八二二五

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢安辦

兩房一廳土庫出租
廚房廁所環境清靜地高看美後園十八街東近乃街巴士到唐人街電：255-1568

屋主自賣
菲沙東十八街三層屋，樓上一廳三睡房，商業市場中心，取價七萬九千五百元，電話：八七四-七四九九。

卡城附近什貨舖出賃
位於卡城附近Ardie 埠，有良雜貨舖，費用輕，利錢深，欲知詳情，請與余英生君接洽。P.O. Box 1888 Calgary, Alta. (403) 948-5311

土庫出租
二房一廳廚房廁所全部地毯包水電各自門戶電話：321-3751

請打什一名
如意者電話式五四一三〇八四。

聘請青年西廚數名
西雲埠西餐館宜請西廚長工及學生散工各數名，須識英語，下午三時至五時用英語電九二二-八二二五

